

Summer School 2019

ISR Summer School offers an opportunity for ISR and non-ISR students in Kindergarten (age 3) up through Grade 8 to participate in a unique experience which is both educational and fun. Students in the ISR Summer School Program learn and play in the safe and stimulating environment of the ISR International School on the Rhine in Neuss, located near Düsseldorf. Students can enroll based on the packages below or by individual weeks:

4-WEEK-PACK:	HALF-DAY - € 1.190	FULL-DAY - € 1.680
3-WEEK PACK:	HALF-DAY - € 1.020	FULL-DAY - € 1.310

WEEK SELECTION: HALF-DAY - € 400 per week FULL-DAY - € 550 per week
 WEEK 1: July 1-5 WEEK 2: July 8-12 WEEK 3: July 15-19 WEEK 4: July 22-26
 Contracts from ISR-enrolled students received by **June 1** will be given priority. There is an enrollment cancellation fee of € 50.

How did you hear about our Summer School? _____

- Half-Day Program: 9:00am – 12:30pm Full-Day Program: 9:00am – 3:30pm (Supervision until 4pm)
Halbtagsprogramm: 09:00 – 12:30 Ganztagsprogramm: 09:00 – 15:30 Uhr (Betreuung bis 16:00 Uhr)
- Academic classes taught each morning in the subjects of English, German, Mathematics, and Science
Vormittags Unterricht in den Fächern Englisch, Deutsch, Mathematik und Naturwissenschaften
- Qualified teachers
Qualifizierte Lehrer
- Games, field trips, and activities each afternoon
Spiele, Ausflüge und Freizeitaktivitäten am Nachmittag
- Option of single- or multiple-week enrollments and choice of full-day or half-day programs
Wahl zwischen ein- oder mehrwöchigen, voll- oder halbtags Anmeldungen
- Please be aware that no lunch will be prepared for children who have booked a half day package.
Bitte beachten Sie, dass für Kindergartenkinder, welche halbtags anwesend sind, kein Mittagessen bereitgestellt wird.
- Food service available through Broich for full day students. Please contact their Service Center at +49(0)211 60203250 or e-mail u.broich-bruester@broichcatering.com.
Warmes Mittagessen auf Wunsch von Broich für die Ganztagsbetreuung möglich. Anfragen bitte an deren Servicecenter, +49(0)211 60203250 oder per E-mail u.broich-bruester@broichcatering.com.
- Additional supervision available from 08:00 – 09:00 and 3:30 - 4:00pm daily
Zusätzliche Beaufsichtigung der Kinder täglich von 08:00 – 09:00 und 15:30 - 16:00 Uhr möglich
- Transportation available upon request
Transport auf Wunsch und Nachfrage möglich

To enroll, please complete and return the “Student Application for Summer School 2019” **and submit an up-to-date passport photo (electronic).**

Um Ihr Kind anzumelden, senden Sie bitte das Formular “Student Application for Summer School 2019” ausgefüllt an uns zurück **und übermitteln Sie uns ein aktuelles Passfoto (elektronisch)** .

STUDENT APPLICATION FOR SUMMER SCHOOL 2019

For any student presently in KG1 (age 3) to Grade 8

4-WEEK-PACK:

HALF-DAY - € 1.190

FULL-DAY - € 1.680

3-WEEK PACK:

HALF-DAY - € 1.020

FULL-DAY - € 1.310

WEEK SELECTION:

HALF-DAY - € 400 per week

FULL-DAY - € 550 per week

WEEK 1: July 1-5

WEEK 2: July 8-12

WEEK 3: July 15-19

WEEK 4: July 22-26

Contracts from ISR-enrolled students received by **June 1** will be given priority.

STUDENT INFORMATION

Name _____ Male ___ Female ___

Family Name _____

First Name _____

Middle Name(s) _____

Date of Birth ____/____/____ Nationality(ies) _____
Day Month Year

Country of Birth _____ Principal language spoken at home _____

Home Address _____

Telephone _____ Street _____ Postal Code _____ Town/City _____
 Fax _____ E-mail _____

Present School _____ Grade/Year/Class at present school _____

PARENT INFORMATION

Father's Name (or male guardian) _____ Mobile No. _____
Family Name First Name

Father's Home Address (if different to student's) _____

Father's Business Tel. No. _____ E-mail _____

Mother's Name (or female guardian) _____ Mobile No. _____
Family Name First Name

Mother's Home Address (if different to student's) _____

Mother's Business Tel. No. _____ E-mail _____

Daytime Emergency Contact Name and Tel. No. (other than parents) _____

We give permission for our name, address and telephone number to be released to other Summer School participants: yes no
 We give permission for photographs and films taken of our child to be published: yes no

ALL PARENTS:

Please tick one

Joint Legal Custody
Gemeinsames Sorgerecht

Entitled to Sole Custody is _____
Alleiniges Sorgerecht bei (Name)

(Please enclose document/Nachweis bitte beifügen)

Invoice to be addressed to:

Name _____

Street _____

Postal Code +Town _____

Confirmation of enrollment comes in the form of an invoice.
Die Bestätigung der Registrierung erfolgt in Form einer Rechnung.

General Summer School Contract Conditions

The information provided on this contract is true and correct and no information has been withheld. We have received the General School-Contract Conditions for _____ which in general are valid also for summer school, have read them and accept them. We have also received the sheet 'Advice according to Infection Protection Act' and obligate ourselves to adhere to it. We agree to abide by the school rules and regulations and will encourage the adherence of the school rules and regulations by the student. We understand that failure to comply with these rules and regulations can result in the termination of this contract.

Alle Informationen in diesem Vertrag sind wahr und korrekt. Wir haben keine Informationen zurückgehalten. Wir haben die Allgemeinen Schul-Vertragsbedingungen, _____ die grundsätzlich auch für die "Summer School" gelten, erhalten, gelesen und akzeptieren diese hiermit. Wir haben die Belehrung gemäß Infektionsschutzgesetz erhalten und verpflichten uns, diese zu beachten. Wir stimmen zu, die Schulregeln und -vorschriften einzuhalten und werden den Schüler/die Schülerin anhalten, dies ebenfalls zu tun. Wir wissen, dass das Nichteinhalten dieser Schulregeln und -vorschriften zur Beendigung dieses Vertrages führen kann.

Place, Date

Signature of father or guardian

Place, Date

Signature of mother or guardian

Place, Date

Signatutre for ISR International School on the Rhine gGmbH

Note: Costs for child care and/or school tuition up to a certain limit can be claimed as extraordinary expenses as per § 10 Abs. 1 Nr. 5 and Nr. 9 EStG (Income Tax Law). For Summer School in the ISR Kindergarten, ISR issues a certificate stating the child care costs (excluding costs for meals). For Summer School in Grade 1 and higher, ISR issues two separate certificates; one for child care costs (excluding costs for meals) and one for actual school tuition. Please consult your tax advisor as to if and how you may claim the expenses stated in these certificates.

Hinweis: Das Einkommensteuergesetz erlaubt unter gewissen Umständen den Abzug von nachgewiesenen Betreuungskosten und / oder Schulgeldern als Sonderausgaben im Rahmen der gesetzlichen Höchstgrenzen des § 10 Abs. 1 Nr. 5 bzw. Nr. 9 EStG. Für „Summer School“-Zeiten im ISR-Kindergarten kommt nur die Bescheinigung von Betreuungskosten (ohne Verpflegung) in Betracht, für „Summer School“-Zeiten in den schulischen Teilen der ISR stellen wir nach tatsächlicher Aufwandsverteilung sowohl Bescheinigungen für Betreuungskosten (ohne Verpflegung) als auch für reine Schulkosten aus. Bitte fragen Sie Ihren Steuerberater, ob und wie sich solche Bescheinigungen in Ihrem individuellen Fall auswirken.

Please return this form to:

ISR International School on the Rhine gGmbH
Summer School 2019
Konrad-Adenauer-Ring 2
41464 Neuss

Tel. 02131 403 88 160,-161
accounting@isr-school.de
www.isr-school.de

Schulvertrags-Bedingungen / School Contract Conditions

Deutsch

A. Generelle Informationen

1. Institution und Ausbildungsziel:

Die ISR ist eine „anerkannte internationale Ergänzungsschule“ mit einem in das pädagogische Gesamtkonzept integrierten Kindergarten, für den die ISR über eine eigene Betriebserlaubnis verfügt. Das Ziel der Ausbildung an der ISR ist es, den Absolventen der ISR ein Hochschulstudium zu ermöglichen. Dazu bereitet die ISR alle Schüler auf das SABIS/ISR High School Diplom (HSD) vor. Zusätzlich bereitet die ISR ihre Schüler auf das IB International Baccalaureate oder alternativ auf AP Advanced Placements Prüfungen vor. Daneben kann von der ISR optional auf weitere Prüfungen, wie z.B. SAT oder einzelne IGCSE-Prüfungen, vorbereitet werden. Hingegen ist die Vorbereitung auf mittlere Schulabschlüsse kein Ausbildungsziel der ISR. Bis auf das HSD werden alle genannten Prüfungen durch die entsprechenden externen Prüforganisationen abgenommen, allerdings im Hause der ISR. Die Zulassungsvoraussetzungen zu den verschiedenen Prüfungen können im Einzelnen eingesehen werden in der GIM Generellen Informations-Mappe, die in 3 Ausfertigungen vorgehalten wird (Rezeption, Registrar, Marketing). Die Vorbildungsvoraussetzungen für den Schulbesuch richten sich nach dem angestrebten Eintrittsjahrgang; deren Vorliegen wird vor Vertragsschluss durch einen Knowledge Check ermittelt.

Trägerin der Schule ist die ISR International School on the Rhine gGmbH, Konrad-Adenauer-Ring 2, 41464 Neuss, vertreten durch ihren Geschäftsführer, Herrn Peter Soliman.

2. Vor- und Ausbildung der Lehrkräfte:

Die Ausbildung der Lehrkräfte entspricht in der Regel den in deren Heimatländern bestehenden Gegebenheiten. Zusätzlich wird die Geeignetheit der Vor- und Ausbildung der Lehrkräfte im Rahmen eines jährlichen Berichtes durch das Schulministerium NRW überprüft. Quer einsteigende Kräfte können unter vergleichbaren Umständen eingesetzt werden wie an öffentlichen- oder Ersatzschulen. Im Zweifelsfall sucht die ISR vor der Einstellung einer Lehrkraft eine besondere Einzel-abstimmung mit dem Ministerium. Die Vor- und Ausbildungsqualifikationen der Lehrkräfte können (je zum Stichtag 15.10. eines Jahres) in der GIM eingesehen werden.

3. Curricula und Unterrichtsstunden:

Die Curricula in Kurzform sowie die Zahl der Unterrichtsstunden je Fach und Jahrgang können ebenfalls in der GIM eingesehen werden. Es wird darauf hingewiesen, dass während begrenzter Zeiten, in denen ein Schüler an Englisch-Intensiv-Kursen teilnimmt, Mehrstunden im Fach Englisch durch Entfall von Unterricht in Nebenfächern zeitlich kompensiert werden.

English

A. General Information

1. Institution and Educational Aim:

ISR is a “Recognised International Supplementary School” with a Kindergarten fully integrated with the school’s pedagogical concept. A special state permission for the Kindergarten is in place. The aim of the education at ISR is to facilitate entry to higher education for its students. To this end ISR prepares all students for the SABIS/ISR High School Diploma (HSD). In addition ISR prepares its students for the IB International Baccalaureate or – as alternative - AP Advanced Placement examinations. Students can also opt to be prepared for other examinations, for example SAT and selective IGCSEs. However ISR does not offer preparation for the German Middle School Leavers’ Certificate as this qualification does not comply with ISR’s educational aim. Except for the HSD, all examinations mentioned here are set by the appropriate external examination boards and take place on ISR premises. Please refer to the GIM General Information Packet available from Reception, the Registrar and Marketing for admission requirements for all examinations. The education requirements for admittance to the school depend on the requirements for each grade; this will be determined by the results of Knowledge Check before finalizing of a school contract.

Proprietor of the School is the ISR International School on the Rhine gGmbH, Konrad-Adenauer-Ring 2, 41464 Neuss, represented by its CEO, Mr. Peter Soliman.

2. Educational and Training Qualifications of Teaching Staff:

The standard of teachers’ training corresponds in principle to the usual training standards of their home countries. In addition, the suitability of the education and training qualifications of the teaching staff is reviewed in an annual report by the NRW Ministry of Education. Staff changing into the teaching profession can be employed under comparable conditions as those in place for public and alternative schools. If in doubt, ISR applies for special permission from the Ministry of Education before offering an employment contract to a new teacher. The education and training qualifications (current as of 15th October of each calendar year) of our teaching staff can be found in the GIM.

3. Curricula and Lessons:

The abbreviated form of the curricula including the number of lessons in each subject for each grade can be found in the GIM. It should be noted that students taking Intensive English Courses will have to compensate the extra hours of English with less lesson time in “minor subjects”.

B. Allgemeine Bedingungen

1. Schulvertrag:

Mit dem Schulvertrag vereinbaren die Parteien die Beschulung des dort genannten Schülers / der Schülerin (einschließlich Kindergartenkinder, nachfolgend nur: der Schüler) an der ISR International School on the Rhine gGmbH (nachfolgend ISR) zu den nachfolgend genannten Konditionen.

Ergänzend gelten

- für generelle innerschulische (Verhaltens-) Regeln und Verfahrensweisen das „ISR Parent Student Handbook“ in der jeweils aktuellen Fassung.
- für den Jahresablauf der jeweilige „ISR School Year Calendar“.

Rechtzeitig vor tatsächlichem Beginn des Schulbesuches sind der ISR die folgenden Unterlagen für den Schüler einzureichen:

- Kopie der Geburtsurkunde oder des Passes
- Kopien der Schulzeugnisse der letzten zwei/drei Jahre
- Aktuelles Passfoto (Papier und Datei)
- Vollständig ausgefülltes Gesundheitsblatt („Student Medical Form“); dieses ist bei Veränderungen unverzüglich neu ausgefüllt einzureichen. Folgen unrichtiger oder unvollständiger Gesundheitsinformation können der ISR nicht angelastet werden.

ISR weist ausdrücklich darauf hin, dass es sich bei diesem Schulvertrag nicht um einen widerruflichen Verbrauchervertrag gem. § 355 BGB handelt, weil hier kein sog. Haustürgeschäft gem. § 312 b BGB vorliegt. Dementsprechend ist dieser Vertrag nicht widerruflich, sondern nur kündbar.

2. Laufzeit des Schulvertrages:

Sobald ein schriftlicher Schulvertrag sowohl von den Eltern/Erziehungsberechtigten (Anmeldung) als auch von der ISR unterzeichnet ist, gilt er als bis zur erfolgreichen Graduierung nach der Jahrgangsstufe 12 geschlossen. Er kann nur durch Kündigung einer der Parteien (siehe D.2 – D.4) vorzeitig beendet werden und unterliegt den Gesetzen der Bundesrepublik Deutschland.

3. Aufnahme und Einstufung in Jahrgangsstufen:

Die abschließende Entscheidung über die Aufnahme an der ISR und die Einstufung eines Schülers in eine Jahrgangsstufe trifft die ISR auf der Basis der Geeignetheit des Schülers, die insbesondere durch den ISR Knowledge Check ermittelt wird. In der Regel vor der Anmeldung unterbreitet die ISR ein schriftliches Angebot („Offer of Placement“), in welche Jahrgangsstufe ein Schüler aufgenommen würde.

Den Vertragsparteien ist bekannt und sie stimmen darin überein, dass eine Wiederholung einer Klasse nicht möglich ist, wenn im Einzelfall der Schüler den ISR-

Altersanforderungen für die einzelnen Klassen nicht mehr entspricht.

4. Erziehungs-Obhut:

Alle an der ISR eingeschriebenen und noch nicht volljährigen Schüler müssen sich während der gesamten Vertragslaufzeit unter der Obhut der Eltern/Erziehungsberechtigten oder der von diesen bestimmten Person(en) befinden.

5. Leistungen Dritter:

Speisen, Getränke und Transport der Schüler sind nicht Teil dieses Vertrages. Die ISR haftet nicht für von Dritten auf Basis von gesonderten Vertragsverhältnissen erbrachte Leistungen. Entsprechendes gilt für andere Dritte, es sei denn diese sind als Dritte im Sinne des § 278 BGB anzusehen.

B. General Conditions

1. School Contract:

On the basis of the school contract the parties agree on the education of the student named therein (including Kindergarten children, hereinafter referred to as student) at the ISR International School on the Rhine gGmbH (hereinafter referred to as ISR) under the conditions mentioned below.

The following apply in addition:

- For general school guidelines and procedures the regulations of the “ISR Parent Student Handbook” in the latest version.
- For the school year the respective “ISR School Year Calendar”.

In due time prior to the actual start of school attendance, the following documents (fully completed, where required) are to be submitted to ISR for the student concerned:

- Duplicate of the birth certificate or the passport
- Duplicates of report cards of the last two/three years
- Up-to-date passport photo (paper and electronic)
- Completed Medical sheet (“Student Medical Form”); this sheet is to be newly submitted in case of any change of the health situation. The ISR cannot be held responsible for any consequences of incomplete or incorrect health information.

ISR explicitly points out that this school contract is not a revocable “Verbrauchervertrag” according to § 355 BGB, because this contract is not a so-called “door-to-door” business according to § 312b BGB. Accordingly, this contract is not revocable, but can only be stopped by termination.

2. School Contract Duration:

A school contract in its written form, is valid once signed by both parents/guardians (enrolment application) and by ISR, and is valid up to successful graduation of the student in Grade 12. The contract be cancelled at an earlier point only if one of the parties terminates it (D.2 – D.4). This School Contract is subject to the laws of the Federal Republic of Germany.

3. Acceptance of Enrolment and Placement into Grades:

The final decision about the acceptance of enrolment and of the placement of the student into a specific grade will be taken by ISR solely and based on the suitability of the student, which will be determined especially by the ISR Knowledge Check. However, - in general prior to the enrolment - ISR will issue a written recommendation (“Offer of Placement”) informing of its decision in what grade level the student would be placed.

The contract parties are aware of and agree to the fact that the repeating of a grade is not possible if, in individual cases, the student no longer meets the age requirements for the respective grade.

4. Guardian’s Care:

During the entire contract period, all students enrolled at ISR who have not yet reached the age of 18 years have to be under the care and supervision of a parent or legal guardian or be under the care of (a) person(s) determined by them.

5. Third Parties as Providers:

The provision of food and drinks to students as well as transportation of the students are not part of this contract. The school takes no legal responsibility for services provided by third parties based on separate contractual relationships. The same applies for other third parties unless they are regarded as third parties as of § 278 BGB. (German Civil Code).

6. Öffentliches Recht:

Soweit Öffentliches Recht auf die ISR als Privatschule (anerkannte internationale Ergänzungsschule) Anwendung findet, ist dieses von den Parteien zu befolgen. Insbesondere sind die Regelungen des Infektionsschutzgesetzes zu beachten.

7. Deutsches Recht, Regelungslücken, Gerichtsstand:

Es gelten Deutsches Recht und die deutsche Fassung des Schulvertrages und der Schulvertrags-Bedingungen. Sofern eine Regelungslücke bestehen sollte, sind die Parteien verpflichtet, eine Vereinbarung zu treffen, die diese im Sinne des Vertrages und der Schulvertrags-Bedingungen ausfüllt. Entsprechendes gilt für den Fall der Nichtigkeit/Unwirksamkeit einer Teilregelung. Gerichtsstand ist Neuss.

8. Persönliche Daten:

Die ISR darf personenbezogene Daten ihrer Schüler (inkl. Kindergartenkinder) und Eltern/Erziehungsberechtigten erheben, verarbeiten und nutzen, soweit das für die Erfüllung ihrer Aufgaben oder die Befolgung von Rechtsvorschriften erforderlich ist. Die Genannten sind zur Angabe dieser Daten verpflichtet. Insbesondere darf die ISR Daten von Schülern im Rahmen der pädagogischen Erfordernisse für das SABIS-System nach Maßgabe der Erläuterungen und Einwilligung in Anlage A zum Schulvertrag erheben, verarbeiten, nutzen und an SABIS zur Erhebung, Verarbeitung und Nutzung im Rahmen dieser Erfordernisse übermitteln. Innerhalb der ISR dürfen personenbezogene Daten nur im Rahmen der Erfordernisse der jeweiligen Aufgabenerfüllung zugänglich gemacht werden.

Die Erziehungsberechtigten volljähriger Schüler sind in der Regel Schulvertrags-Partner der ISR; die ISR darf diese deshalb vollumfänglich über die betreffenden Schüler unterrichten. Volljährige Schüler erkennen die vorstehenden Berechtigungen mit ihrer Einwilligung nach Anlage B zum Schulvertrag ausdrücklich an; sollte ein volljährig werdender Schüler diese Einwilligungen verweigern oder widerrufen, so hat die ISR das Recht zur sofortigen außerordentlichen Kündigung des Schulvertrages.

9. Erzieherische Einwirkungen, Ordnungsmaßnahmen:

a. Verletzt ein Schüler seine Pflichten, so kann die ISR unter Beachtung des Grundsatzes der Verhältnismäßigkeit erzieherische Einwirkungen und Ordnungsmaßnahmen anwenden. Einzelheiten solcher Maßnahmen regelt das Student-Parent-Handbook in der jeweils gültigen Fassung.

b. Die Möglichkeit des Ausschlusses vom Unterricht ist als Ordnungsmaßnahme zulässig, wenn

- der in diesem Vertrag genannte Schüler eine Straftat begangen oder – in sinngemäßer Anwendung des § 53 Abs. 4 S. 1 SchulG NRW - durch ein schweres oder wiederholtes Fehlverhalten die Erfüllung der Aufgaben der Schule oder die Rechte anderer ernstlich gefährdet oder verletzt hat.

- sich die im Schulvertrag genannten Eltern/ Erziehungsberechtigten trotz schriftlicher Ermahnung wiederholt so verhalten, dass sie die Erfüllung der Aufgaben der Schule oder die Rechte anderer ernstlich gefährden oder verletzen.

c. Im Rahmen der Sachverhaltsaufklärung schwerer Pflichtverletzungen ist die ISR berechtigt, das Eigentum und die Kleidungsstücke des betreffenden Schülers zu durchsuchen und die führt die Aufklärung des Sachverhaltes aufgewendeten Kosten gesondert in Rechnung zu stellen.

d. Die ISR ist zur vorübergehenden Wegnahme von Gegenständen, die Ursache von Störungen des Unterrichtes oder des Prüfungswesens oder Grund für schweres Fehlverhalten sind oder die eine Gefahr darstellen, berechtigt.

e. Die ISR verfolgt eine Null-Toleranz Politik für Drogen und Substanzen, die unter das Betäubungsmittelgesetz fallen. Die ISR möchte keine Schüler/-innen beschulen, die Drogen in jeglicher Form konsumieren. Sollten objektive Anhaltspunkte für einen Drogenkonsum von Schüler/-innen vorliegen, hat die ISR das Recht, im Rahmen der Sachverhaltsaufklärung zu verlangen, dass die betroffenen Schüler/-innen ein Drogenscreening eines anerkannten Labors beibringen. Eine Weigerung der Erziehungsberechtigten des

6. Public Law:

As far as the provisions of the public law are applicable to the ISR as a private school (Recognized International Supplementary School), the parties must comply with those. In particular, the regulations of the Infection Protection Act need to be adhered to.

7. German Law, Regulation Gaps, Jurisdiction:

The contract is subject to the laws of the Federal Republic of Germany and the German versions of the school contract as well as the school contract conditions. Should this contract contain a regulation gap, the parties commit themselves to reaching an agreement which fills that gap within the meaning of the contract and the school contract conditions. The same applies in the event of particular or several regulations being ineffective or nugatory. The place of jurisdiction for disputes arising under this contract is Neuss.

8. Personal Data:

The ISR is permitted to collect, process and use personal data from its students (including Kindergarten children) and from their parents as far as it is necessary for the performance of its duties or in compliance with legislation. Those named in this contract are obliged to provide the required data. In particular the data of students collected, processed and used by ISR within the framework of the pedagogical requirements for the SABIS-System in accordance with the explanations and consent in Appendix A of the School Contract may be conveyed to SABIS for its own respective storage, processing and usage. Within the ISR personal data may only be made available for the internal performance of respective tasks.

The legal guardians of full-age students are usually the contracting parties with the ISR and will be fully informed about the students concerned by ISR. Full-age students express their consent to these rights in Appendix B of the School Contract. Upon attaining full age should a student refuse to give this specific consent or to withdraw it, the ISR retains the right to issue an extraordinary termination of the School Contract with immediate effect.

9. Pedagogical and Disciplinary Measures:

a. If a student neglects his duties, ISR is entitled to apply in appropriate measure pedagogical and disciplinary measures. Details of such measures are set out in the Student-Parent Handbook in its respective current version.

b. The possibility of exclusion from school is permitted as a disciplinary measure if:

- the student named on the school contract has committed a criminal act or - under appropriate application of § 53, paragraph 4 S 1 of the NRW School Law - through serious or repeated misconduct has seriously jeopardized or impaired either the school in fulfilling its duties or the rights of others.

- in spite of a written warning a parent or guardian named on the school contract repeatedly acts in a way that seriously jeopardizes or impairs either the school in fulfilling its duties or the rights of others.

c. In order to confirm serious breaches of duty ISR is entitled to search the clothes and property of the student concerned and to pass on the incurred investigation costs in a separate invoice..

d. ISR is entitled to temporarily confiscate items suspected of being the cause of disturbance to lessons or to exams or being the reason for serious misconduct or posing a threat.

e. The ISR is pursuing a zero-tolerance policy for drugs and substances covered by the German Narcotics Act. The ISR does not want to be schooling students who consume drugs in any form. If there are objective indications of student drug abuse, the ISR has the right, in the context of fact-finding, to require that the pupils involved participate in a drug screening of a recognized laboratory. A refusal of the parent / guardian of the affected pupil, or of the pupil himself/herself, to participate by providing a drug screening establishes a reason for ISR for an extraordinary termination according to D.3. d) of this contract.

betroffenen Schülers/der Schülerin, oder des Schülers/der Schülerin selbst, bei der Aufklärung mittels Beibringung eines Drogenscreenings mitzuwirken, berechtigt die ISR nach D.3. d) dieses Vertrages im Regelfall zur außerordentlichen Kündigung mit sofortiger Wirkung.

10. Elternnetzwerk / Parent Network:

Als Ergänzungsschule unterliegt die ISR nicht den formalen Mitbestimmungsregelungen des SchulGNRW (zur Zeit §§ 62 ff). Die Interessen, Sorgen und Wünsche der Eltern / Erziehungsberechtigten werden durch den Vorstand des Elternnetzwerkes gegenüber der ISR gebündelt und vertreten. Die Eltern / Erziehungsberechtigten aktueller Schüler (inkl. Kindergarten) haben das Recht, am ISR Parent Network nach dessen jeweiligen Regeln teilzunehmen.

11. Nebenabsprachen:

Alle Nebenabreden, Änderungen oder Ergänzungen dieses Vertrages bedürfen zu ihrer rechtlichen Wirksamkeit der Schriftform; dies gilt auch für die Aufhebung dieses Schriftformerfordernisses.

D. Unterjähriger Schulbeginn / Kündigungsregeln

1. Unterjähriger Schulbeginn:

Bei Schulbeginn während des laufenden Schuljahres sind neben der Verwaltungs- und der Aufnahmegebühr für jedes Trimester, an dem der Schüler ganz oder teilweise teilnimmt, je ein Drittel des jährlichen Schulgeldes zu zahlen. Bei Schulbeginn während eines laufenden Trimesters/Terms ist grundsätzlich für das volle Term zu bezahlen. Nur im Ausnahmefall und wenn aufgrund des Leistungsstandes des Schülers keine besonderen Aufwendungen seitens der Schule erforderlich sind, um den Stand der Klasse zu erreichen, kann das Term-Schulgeld auf folgende Formel ermäßigt werden: „1/3 des Schulgeldes für das laufende Schuljahr geteilt durch die Zahl der Arbeitswochen des Terms multipliziert mit den Teilnahmewochen zzgl. 15 %“. Die Entscheidung, ob eine solche Ermäßigung gewährt werden kann, basiert allein auf pädagogischer Grundlage.

2. Ordentliche Kündigung:

Der Schulvertrag kann beidseits ordentlich gekündigt werden, und zwar jeweils mit der Frist von einem (fiskalischen) Term (Trimester) zum jeweils nächsten Term, und zwar

bis 31. März zum 31. Juli

bis 31. Juli zum 30. November

bis 30. November zum 31. März

Hinweis: Die fiskalischen Terms rechnen vom 01.08. – 30.11., vom 01.12. – 31.03. und vom 01.04. – 31.07.; schulischer und fiskalischer Term können voneinander abweichen; in diesem Fall endet die tatsächliche Beschulung mit dem Ende des schulischen Terms.

3. Außerordentliche Kündigung:

Ein außerordentliches Kündigungsrecht steht den Vertragspartnern für den Fall zu, dass der betreffende Schüler nicht in den nächsten Jahrgang versetzt wurde, und zwar mit Frist bis zum 15. Juli zum 31. Juli des Jahres. Der Schulvertrag kann seitens der ISR fristlos mit sofortiger Wirkung insbesondere gekündigt werden, wenn

a) für die Aufnahme eines Schülers maßgebliche Informationen zu angefragten persönlichen Daten, Disziplinarmaßnahmen anderer Schulen, Grund für das Verlassen einer anderen Schule, Notwendigkeit einer speziellen Erziehungsleistung u. ä. zurückgehalten oder unrichtig waren.

b) der in diesem Vertrag genannte Schüler eine Straftat begangen oder – in sinngemäßer Anwendung des § 53 Abs. 4 S. 1 SchulG NRW - durch ein schweres oder wiederholtes Fehlverhalten die Erfüllung der Aufgaben der Schule oder die Rechte anderer ernstlich gefährdet oder verletzt hat.

10. Parent Network:

As a supplementary school ISR is not subject to the formal codetermination rules according to the NRW School Law (currently §§ 62 ff). The interests, concerns and wishes of the parents/guardians are collected and presented to ISR by the board of the parent network. The parents/guardians of current students (incl. Kindergarten) have the right to participate in the ISR Parent Network according to its current rules.

11. Side Agreements:

Any side agreements, changes of or amendments to this Agreement, including but not limited to waiving of this Clause, must be in written form to be legally valid.

D. Start of school in the course of a year / termination

1. Start of school in the course of an academic year:

For students starting in the course of the current academic year, in addition to the administration fee and the admission fee one third each of the annual tuition fee is payable per term within which the student attends school either fully or partially. For students starting within the current academic term, the full tuition fee will generally be charged. Only in exceptional cases, if the student does not require special efforts from the school side in order to reach the knowledge level of a class, the term tuition fee may be reduced based on the following formula: “1/3 of the tuition fee for the current academic year divided by the no. of working weeks of the term times no. of weeks of participation plus 15%”. This decision is made for pedagogical reason only.

2. Ordinary Termination:

An ordinary termination of the school contract is possible by both parties with a period of notice of one (fiscal) term to the next respective term as follows:

By 31st March to 31st July

By 31st July to 30th November

By 30th November to 31st March

Please note: The fiscal terms count from 01.08. – 30.11., from 01.12. – 31.03. and from 01.04. – 31.07.; academic and fiscal terms may vary from one another, in which case the effective schooling ends at the end of respective academic term.

3. Extraordinary Termination:

In the case that a student is not promoted to the next grade an extraordinary termination can be affected by the contracting parties by giving notice by 15th July effective to 31st July of the respective calendar year. The school contract can be terminated by ISR without prior notice and with immediate effect especially if

a) Information pertinent to the acceptance of the student regarding requested personal data, disciplinary measures taken at other schools, reason for departure from other schools, requirement for special educational services, etc. is withheld or false;

b) The student named on the school contract has committed a criminal act or - under appropriate application of § 53, paragraph 4 S 1 of the NRW School Law - through serious or repeated misconduct has seriously jeopardized

c) bei Zahlungsverzug von mehr als 6 Wochen und zweifacher Mahnung.

d) Ein Grund für eine außerordentliche fristlose Kündigung ist im Regelfall außerdem dann gegeben, wenn der/die Schüler/-in gegen die ISR Null-Toleranz Politik für Drogen und Substanzen, die unter das Betäubungsmittel-Gesetz fallen, verstößt und/oder die Erziehungsberechtigten oder der/die Schüler/-in sich weigern, im Rahmen der Sachverhaltsaufklärung ein Drogenscreening eines anerkannten Labors beizubringen.

e) Ungültige oder auslaufende Visa/Aufenthaltsgenehmigungen begründen kein Recht zur außerordentlichen Kündigung.

4. Form und Folgen von Kündigungen:

Für jede Kündigung gilt Schriftform. Die ISR ist verpflichtet, jedes Verlassen der Schule den Behörden zu melden. Deshalb ist unabhängig vom Vorstehenden in jedem Fall der ISR unverzüglich ein vollständig ausgefülltes ISR-Abmeldeformular zukommen zu lassen.

Eine regelmäßige Kündigung muss schriftlich bis zu den jeweils genannten Terminen beim jeweiligen Vertragspartner eingegangen sein, **ansonsten ist das Schulgeld für das laufende und das jeweilige fiskalische Folge-Term zu entrichten bzw. die betreffende Beschulung zu leisten.** Ebenso werden vorausbezahlte Schulgelder nur zurück erstattet, soweit die genannten Kündigungsfristen eingehalten sind.

Im Fall einer unterjährigen Kündigung/Abmeldung wird eine eventuell gewährte Vorauszahlungs-Ermäßigung für das gesamte Schuljahr gem. C.8. dann rückgängig gemacht. Entgelte, die für andere von der Schule angebotene Aktivitäten/Dienstleistungen bezahlt wurden, werden nicht erstattet.

Im Fall einer außerordentlichen Kündigung durch die ISR werden noch offene Schul-, Verwaltungs- und Aufnahme-gebühren sofort fällig; Erstattungen erfolgen dann nicht.

or impaired either the school in fulfilling its duties or the rights of others.

c) In case of delay of payment of more than 6 weeks and with two payment reminders.

d) A reason for an extraordinary termination without notice is also given, if a student violates the ISR zero-tolerance policy for drugs and substances that fall under the German Narcotics Act, and / or the guardian and / or the student refuse to provide a drug screening of a recognized laboratory as part of the fact finding.

e) The contract cannot be terminated for extraordinary reasons, if visas/residence permits have either become invalid or run out.

4. Form and Consequences of Terminations:

Any termination has to be submitted in written form. The ISR is obliged to register all school withdrawals to the appropriate authorities. Notwithstanding the above, an ISR withdrawal form must be completed and submitted upon leaving ISR.

A regular termination has to be submitted in written form to the respective dates named in the school contract to the respective contracting parties, **otherwise the tuition fees for the current term and the respective following fiscal term will be levied and the schooling has to be carried out.**

Tuition fees paid in advance will also only be reimbursed if the correct period of notice is complied with.

In case of any cancellation within the academic year an early payment discount according to C.8. will be cancelled. Fees paid for any other activities/services provided by the school will not be refunded.

In the case of an extraordinary termination with immediate effect on the part of ISR any tuition, administration or admission fees still to be paid are due immediately; no costs will be refunded.

Student Medical Form

Student Name:	Date of Birth:
Parent/Guardian Name:	
Address:	Tel. No:
Tel. No.:(Mother's Business):	Mobile:
Tel. No.:(Father's Business):	Mobile:
Emergency Contact Name and Tel. No.:	
Medical Insurance Company:	Policy Number:

In order to keep an up to date medical record of your child, it would be much appreciated if you would answer the following questions. Does your child suffer from any of the following conditions?

	Yes	No	Does any other member of the family?
Allergies (if yes, please state to what?)			
Asthma			
Diabetes			
Epilepsy			
Eczema			
Hay Fever			
Heart Disorders			
Hearing Difficulties			
Speech Impediment			
Sight problems			

Please check and give dates of previous illnesses and immunisations.

Illness	Yes	No	Immunisation	Month/Year	Month/Year	Month/Year
Chickenpox			Polio			
Diphtheria			Diphtheria			
German Measles			Tetanus			
Measles			Pertussis (Whooping Cough)			
Mumps			Measles			
Polio			Mumps			
Rheumatic Fever			Rubella (German Measles)			
Scarlet Fever			Tetanus Booser			
Frequent colds			Tuberculin Tests			
Ear Infections			Hepatitis B			
Operations			Hib (Haemophilus influenzae B)			

Does the school have permission to give your child non-prescription medication, including Aspirin/Tylenol? YES / NO

Does the school have your permission to take your child to the nearest hospital in case of emergency?
the student currently on medication? YES / NO Is
YES / NO

If yes, please give details: _____

Is there any reason for your child to have restricted physical activity, including swimming? YES / NO

If yes, please explain: _____

Should your child wear eye glasses? YES / NO

Signature(s) of parents / guardians _____ Date _____ / _____ / _____

Belehrung zum Infektionsschutzgesetz – Advice according to Infection Protection Act

Belehrung gem. §34 Abs. 5 S. 2 Infektionsschutzgesetz (IfSG)
für Eltern und sonstige Sorgeberechtigte sowie Beschäftigte der
ISR International School on the Rhine gGmbH

Advice according to §34 para 5 P.2 Infection Protection Act (IPA)
for Parents and other Persons having the Care and Custody as well as for the Employees
of ISR International School on the Rhine gGmbH

Jede deutsche Schule ist gemäß diesem Gesetz verpflichtet, alle Mitglieder ihrer Einrichtung wie folgt zu informieren:

Wenn ein Schüler oder Beschäftigter eine **ansteckende Erkrankung** hat und dann die Schule besucht, kann er andere Kinder, Lehrer, Erzieher oder sonstige Beschäftigte anstecken. Außerdem sind gerade kleinere Kinder während einer Infektionskrankheit abwehrgeschwächt und können sich dort noch **Folgeerkrankungen** (mit Komplikationen) zuziehen.

Um dies zu verhindern, möchten wir Sie mit diesem Merkblatt über Ihre **Pflichten, Verhaltensweisen und das übliche Vorgehen** unterrichten, wie sie das Infektionsschutzgesetz vorsieht. In diesem Zusammenhang sollten Sie wissen, dass Infektionskrankheiten in der Regel nichts mit mangelnder Sauberkeit oder Unvorsichtigkeit zu tun haben. Deshalb bitten wir Sie stets um **Offenheit und vertrauensvolle Zusammenarbeit**.

Nicht in die Schule gehen darf gem. IfSG § 34 Abs. 1, wer

1. an einer **schweren** Infektion erkrankt ist, die durch **geringe Erregermengen** verursacht wird:

Cholera

All schools in Germany are obliged by this law to inform all members of its community as follows:

If a student or an employee has an **infectious disease** and attends school, he or she may infect other children, teachers, caregivers or other persons. Furthermore, the defence mechanisms of smaller children are especially weakened by infectious diseases and he or she might even catch **other diseases** (with complications) in the school.

In order to prevent this, this leaflet aims to inform you about your **obligations, appropriate measures and the standard procedures** in accordance with the Infection Protection Act. As a rule, infectious diseases have nothing to do with a lack of cleanliness or carelessness. We therefore kindly request your **openness and full cooperation**.

The law stipulates that persons are **not allowed to attend school** in case of:

1. a person has fallen ill with a serious infection caused by diseases which are easily transmitted through low bacterial counts, these are:
cholera

Diphtherie
Durchfall durch EHEC-Bakterien (Enteritis
durch enterohämorrhagische E. coli
virusbedingtes hämorrhagisches Fieber
Kinderlähmung (Poliomyelitis)
ansteckungsfähige Lungentuberkulose
Pest
Typhus abdominalis

2. eine **Infektionskrankheit** hat, **die in Einzelfällen schwer und kompliziert** verlaufen kann:

ansteckende Borkenflechte
Virushepatitis A oder E
Hirnhautentzündung durch Hib-Bakterien
(Haemophilus influenzae Typ-b-Meningitis)
Keuchhusten
Krätze (Scabies)
Masern
Meningokokken-Infektionen
Mumps
bakterielle Ruhr (Shigellose)
Scharlach
Windpocken

3. von **Läusen befallen** ist und dessen Behandlung noch nicht abgeschlossen ist

4. vor Vollendung des 6. Lebensjahres an einer **infektiösen Gastroenteritis** erkrankt ist oder bei dem ein entsprechender Verdacht besteht.

Die **Übertragungswege** der aufgezählten Erkrankungen sind unterschiedlich. Viele Durchfälle und Hepatitis A sind so genannte **Schmierinfektionen**. Die Übertragung erfolgt durch mangelnde Händehygiene sowie durch verunreinigte Lebensmittel, nur selten durch Gegenstände (Möbel, Handtücher, Spielsachen). **Tröpfchen- oder „fliegende“ Infektionen** sind z.B. Keuchhusten, Masern, Mumps und Windpocken. Durch **Haar-, Haut- und Schleimhautkontakte** werden Krätze, Läuse und ansteckende Borkenflechte übertragen.

Dies erklärt, dass in Schulen besonders günstige Bedingungen für eine Übertragung der genannten Krankheiten bestehen. Wir bitten Sie also, bei **ernsthaften Erkrankungen** immer den **Rat Ihres Haus- oder Kinderarztes** in Anspruch zu nehmen (z.B. bei hohem Fieber, auffallender Müdigkeit, wie-

diphtheria
diarrhoea through enterohaemorrhagic E. coli (EHEC)
viral haemorrhagic fever
poliomyelitis
active lung tuberculosis
plague
typhoid fever

2. an **infectious childhood disease**, which **in individual cases further serious complications can develop**, there are:

impetigo contagiosa
hepatitis A or E
meningitis through Haemophilus influenzae bacteria
pertussis
scabies
measles
meningococcal-infections
mumps
shigellosis
scarlet fever
chicken-pox

3. lice infestation; school can only be attended after successful treatment

4. having or suspected of having infectious gastroenteritis and being under six years of age.

The **modes of transmission** of the above listed diseases differ. Many types of diarrhoea and hepatitis A are so-called **“hand to mouth infections”**. They are transmitted due to insufficient hand hygiene, through contaminated food, and in rare cases by objects (furniture, towels, toys). Infections such as measles, mumps, chicken-pox and pertussis can be contracted through **droplet spread** (e.g. coughing). Scabies, Lice and impetigo contagiosa are transmitted by hair, skin or mucous contacts.

This explains why especially favourable conditions for transmission of the aforementioned diseases prevail in schools. We therefore kindly request you to always obtain the **advice** of your **general practitioner (GP) or paediatrician**, if a person has **seriously fallen ill** with high fever, exhaustion, repeat-

derholtem Erbrechen, Durchfällen länger als einen Tag lang und anderen besorgniserregenden Symptomen).

Er wird Ihnen – bei entsprechendem Krankheitsverdacht oder wenn die Diagnose gestellt werden konnte – darüber Auskunft geben, ob eine Erkrankung vorliegt, die einen Schulbesuch nach dem Infektionsschutzgesetz verbietet.

Muss der Erkrankte zu Hause bleiben oder sogar im Krankenhaus behandelt werden, **benachrichtigen Sie uns bitte unverzüglich** und teilen Sie uns auch die Diagnose mit:

Telefon: 02131 40388-0

oder unsere Krankenschwester:
02131 40388-176
0160 963 338 39

E-Mail: nurse@isr-school.de

Die Schule ist verpflichtet, die aufgeführten Infektionskrankheiten dem Gesundheitsamt zu melden, damit wir alle zusammen die notwendigen Maßnahmen ergreifen können, um einer Weiterverbreitung vorzubeugen.

Viele Infektionskrankheiten haben gemeinsam, dass eine Ansteckung schon erfolgt, bevor typische Krankheitssymptome auftreten. Dies bedeutet, dass der Erkrankte bereits andere angesteckt haben kann, wenn er mit den ersten Krankheitszeichen zu Hause bleiben muss. In einem solchen Fall muss die Schule **anonym** über das Vorliegen einer ansteckenden Krankheit informieren. Dies geschieht durch Aushänge am Eingang (Securitybüro) und an der Rezeption, durch Mitteilungen an die Eltern, die den Schülern mit nach Hause gegeben werden und/oder durch Veröffentlichungen im Friday Update.

Manchmal nehmen Kinder oder Erwachsene nur Erreger auf, ohne zu erkranken. Auch werden in einigen Fällen Erreger nach durchgemachter Erkrankung noch längere Zeit mit dem Stuhlgang ausgeschieden oder in Tröpfchen beim Husten durch die Ausatemluft übertragen. Dadurch besteht die Gefahr, dass sie andere anstecken. Im In-

ed vomiting, diarrhoea lasting longer than one day or other symptoms which cause concern.

The doctor will inform you in case that a person has or is suspected of having an illness which excludes attendance at the school in accordance with the Infection Protection Act.

If the sick person has to stay at home or needs hospital treatment, **the school should be informed promptly** about the diagnosis:

telephone 02131 40388-0

or our nurse 02131 40388-176
0160 963 338 39

email nurse@isr-school.de

All schools are obliged to report the aforementioned diseases to the Public Health Department so that we all together can take the required measures to prevent the further spread of infectious diseases.

Many infectious diseases can be transmitted before typical symptoms occur. This means that the sick person might already have infected other persons by the time the first symptoms of disease appear. In such a case the school has to be informed about the existence of an infectious disease while keeping the identity of the infected person **anonymous**. The school fulfills this requirement by putting up notices at the entrance gate (security office) as well as at Reception, by giving parents direct information sheets which are sent home with the students, and/or by publishing the information in the Friday Update.

Sometimes children or adults contract infections without falling sick. In other cases, germs are excreted over an extended period of time in the stool or discharged in droplets in the air. This poses a risk of infection to other persons. The Infection Protection Act therefore stipulates that the “**carriers**” of cholera, diphtheria, typhoid fever, EHEC,

fektionsschutzgesetz ist deshalb vorgesehen, dass die „**Ausscheider**“ von Cholera-, Diphtherie-, EHEC-, Typhus-, Paratyphus- und Shigellenruhr-Bakterien nur mit **Genehmigung und nach Belehrung des Gesundheitsamtes** wieder in die Schule gehen dürfen.

Auch wenn **bei Ihnen zu Hause** jemand an einer **schweren oder hochansteckenden Infektionskrankheit** leidet, können weitere Mitglieder des Haushalts diese Krankheitserreger schon aufgenommen haben und dann ausscheiden, ohne selbst erkrankt zu sein. Auch in diesem Fall müssen alle Familienmitglieder zu Hause bleiben.

Wann ein Besuchsverbot der Schule für Ausscheider oder eine möglicherweise infizierte, aber nicht erkrankte Person besteht, kann Ihnen Ihr behandelnder Arzt oder Ihr Gesundheitsamt mitteilen. Auch in diesen beiden genannten Fällen müssen Sie **die Schule benachrichtigen**.

Gegen **Diphtherie, Masern, Mumps, (Röteln), Kinderlähmung, Typhus und Hepatitis A** stehen **Schutzimpfungen** zur Verfügung. Liegt dadurch ein Schutz vor, kann das Gesundheitsamt in Einzelfällen das Schulverbot sofort aufheben. Bitte bedenken Sie, dass ein optimaler Impfschutz jedem Einzelnen sowie der Allgemeinheit dient.

paratyphus and shigellosis bacteria are allowed to attend the school only on **approval and instruction of the Public Health Department**.

Also, in case a **family member** contracts a **serious or highly contagious disease**, other members of the household may excrete or discharge these organisms without having fallen ill. In this case too, all family members must stay at home.

You can be informed either by the attending physician or the Public Health Department, whether a „carrier“ or a possibly infected person who has not fallen sick is allowed to attend the school. In these two cases you are also required **to inform the school**.

Immunization is available for **diphtheria, measles, mumps, (rubella), polio, typhoid fever and hepatitis A**. If a person is immune through receipt of a vaccine, the Public Health Department can immediately lift the prohibition against school attendance in individual cases. Please consider that full immunization serves the individual as well as the general public.

SEPA-Lastschrift-Mandat

SEPA Direct Debit Mandate

Name und Adresse des Zahlungsempfängers / Creditor's name and address:

ISR International School on the Rhine gGmbH, Konrad-Adenauer-Ring 2, D-41464 Neuss
Gläubiger-Identifikationsnummer im SEPA-Lastschriftverfahren / Creditor identifier: **DE04ZZZ00001390877**

Mandats-Referenz: _____
(füllt ISR aus und teilt sie rechtzeitig mit)

Mandate reference: _____
(to be filled by ISR, information will be given in time)

Name des Schülers:

Name of student:

Zahlungsart: Wiederkehrende Zahlung

Type of payment: Recurrent payment

Ich ermächtige / Wir ermächtigen die ISR International School on the Rhine gGmbH, Konrad-Adenauer-Ring 2, D-41464 Neuss, Zahlungen von meinem / unserem Konto mittels Lastschrift einzuziehen. Zugleich weise ich mein / weisen wir unser Kreditinstitut an, die von der ISR International School on the Rhine gGmbH auf mein / unser Konto gezogenen Lastschriften einzulösen.

By signing this mandate form, you authorise ISR International School on the Rhine gGmbH, Konrad-Adenauer-Ring 2, D-41464 Neuss, to send instructions to your bank to debit your account and your bank to debit your account in accordance with the instructions from ISR International School on the Rhine gGmbH.

Hinweise: Ich kann / Wir können innerhalb von 8 Wochen, beginnend mit dem Belastungsdatum, die Erstattung des belasteten Betrages verlangen. Es gelten dabei die mit meinem / unserem Kreditinstitut vereinbarten Bedingungen. Meine / Unsere Rechte zu diesem Mandat sind in einem Merkblatt enthalten, das ich / wir von meinem / unserem Kreditinstitut erhalten kann / können.

Notes: As part of your rights, you are entitled to a refund from your bank under the terms and conditions of your agreement with your bank. A refund must be claimed within 8 weeks starting from the date on which your account was debited. Your rights regarding this mandate are explained in a statement that you can obtain from your bank.

Schulgeld für Sommerschule

Tuition fee for Summer School

Schriftlicher Widerruf ist jederzeit möglich.

Written cancellation is possible at any time.

Name und Adresse des Zahlungspflichtigen/Kontoinhabers / Your name and address:

IBAN: _____

SWIFT BIC: _____

Bankname/Name of your bank: _____

Ort / Location

Datum (TT.MM.JJ.) / Date (dd.mm.yy)

Unterschrift / Signature

Summer School 2019 Field Trip Permission Form

Your child's class will be attending field trips:

Field trips during ISR Summer School 2019

We will keep you informed in case arrival and pick up times differ due to a trip.

I give permission for my child _____

to attend the field trips during ISR Summer School

2018. In case of an emergency, please contact

Name _____ Phone _____

Parent / Guardian Signature _____ Date _____





BROICHKITA & SCHULCATERING

Registration for the Lunch program at ISR Summer School 2019

Student:

Name: _____ * First name: _____ * Grade (2018/19)*: _____

Start Summer School*: _____ End Summer School: _____ *

*Mandatory field

Authorization for direct debit payments

Payee:

**BROICH Premium Catering GmbH
Böhlerstrasse 1
40667 Meerbusch
("BROICH CATERING")**

We hereby authorize Broich Catering to debit our account to collect the payments for the ISR International School on the Rhine gGmbH (ISR) Lunch program.

Accountholder: _____

Name of the bank: _____

BIC: _____

IBAN: _____

Please note that a separate signature of the party liable to pay is necessary if it is different from the legal guardian.

_____, _____
(Place) (Date)

(Signature)

To be collected by direct debit.

In case of insufficient funds, the bank may deny payment to Broich Catering. Partial payments are not possible under this agreement.



BROICH KITA & SCHULCATERING

I would like to book the following period for my child

1 week	€ 27,50	period of time: __
2 weeks	€ 51,00	period of time: __
3 weeks	€ 72,00	period of time: __
4 weeks	€ 92,00	period of time: __

Legal guardian:

Surname* _____

First name* _____

Street* _____

Postcode and city town* _____

Telephone number* _____

E-Mail* _____

*Mandatory field

We give permission to BROICH CATERING to send us our bill electronically (via email).

We accept that BROICH CATERING can debit charges to the following invoicing period that incurred in case of insufficient funds (return debit note). In case of insufficient funds the future performance can generally be refused respectively stopped.

We agree that the participation in the ISR School Lunch Program is based on the terms and conditions of the contract between ISR and BROICH CATERING. It is valid for the duration of the contract and the provision of suitable premises by ISR and operated by BROICH CATERING.

_____, _____
(Place) (Date)

(Signature)

Please send this registration asap to following E Mail address:

u.broich-bruester@broichcatering.com

If you have any questions you can contact us at the number 0211/60203250.



BROICHKITA & SCHULCATERING

Verbindliche Anmeldung zum Mittagessen an der ISR Summer School 2019

Bitte füllen Sie das Formular vollständig und gut lesbar aus.

Schüler/in:

Name*: _____ Vorname*: _____ Klasse (2017/18)*: _____

Startdatum Summer School*: _____ Enddatum Summer School*: _____

*Pflichtfeld

Ermächtigung zum Einzug von Forderungen
durch Lastschriften und weitere Regelungen

Zahlungsempfänger:

**BROICH Premium Catering GmbH
Böhlerstraße 1
40667 Meerbusch
("BROICH CATERING")**

Hiermit ermächtigen wir Sie widerruflich, die von uns zu entrichtenden Zahlungen im Rahmen der Mittagessensversorgung der Mensa der ISR Internationalen School on the Rhine gGmbH bei Fälligkeit zu Lasten unseres Kontos,

Zahlungspflichtiger*: _____

Kreditinstitut*: _____

BIC*: _____

IBAN*: _____

durch Lastschrift einzuziehen.

Wenn unser Konto die erforderliche Deckung nicht aufweist, besteht seitens des kontoführenden Kreditinstituts keine Verpflichtung zur Einlösung.

Teileinlösungen werden im Lastschriftverfahren nicht vorgenommen.



BROICH KITA & SCHULCATERING

Folgenden Zeitraum möchte ich für mein Kind buchen:

1 Woche	€ 27,50	Zeitraum: __
2 Wochen	€ 51,00	Zeitraum: __
3 Wochen	€ 72,00	Zeitraum: __
4 Wochen	€ 92,00	Zeitraum: __

Erziehungsberechtigter:

Name* _____

Vorname* _____

Straße* _____

PLZ, Wohnort* _____

Telefonnummer* _____

E-Mail-Adresse* _____

Wir haben zur Kenntnis genommen, dass die Rechnungsstellung durch BROICH CATERING auch auf elektronischem Wege erfolgen kann.

Wir sind damit einverstanden, dass im Falle eines nicht gedeckten Kontos (Rücklastschrift) BROICH CATERING die entstandenen Gebühren zum nächsten Abbuchungszeitraum einziehen kann. Bei fehlender Kontodeckung kann die zukünftige Auftragsleistung grundsätzlich verweigert bzw. eingestellt werden.

Wir bestätigen, dass die Teilnahme an der Mittagessensversorgung zu den Bedingungen des zwischen ISR und BROICH CATERING bestehenden Vertrags über die Belieferung und den Betrieb der Mensa in der ISR erfolgt und nur solange möglich ist und beansprucht werden kann, wie jener Vertrag besteht und die ISR BROICH CATERING entsprechende Nutzungsflächen für die Mensa zur Verfügung stellt.

_____, den _____
(Ort)* (Datum)*

(Unterschrift)*

Bitte senden Sie dieses Formular schnellstmöglich an folgende E Mail Adresse zurück:

u.broich-bruester@broichcatering.com

Bei Fragen können Sie uns auch gerne telefonisch unter der Nummer 0211/60203250 kontaktieren.